

Содержание

Содержание	41
Выходные данные	42
Определение машины	42
ЕС отметка	42
1 Общие сведения	43
1.1 Использование этой документации	43
1.2 Введение	43
1.3 Объяснение технических терминов	44
1.4 О чем эта документация	44
1.4.1 Специальная установка	44
1.4.2 Инструменты и вспомогательное оборудование	44
1.4.3 Опции	44
1.4.4 Не включено в оборудование	44
2 Техническая спецификация	45
2.1 Конструкция согласно чертежам, см. 8.1	45
3 Безопасность	46
3.1 Введение	46
3.2 Общие правила безопасности	46
3.3 Недопустимое использование	46
3.4 Аварийная остановка	47
3.5 Предостережения на оборудовании	47
3.6 Предохранители	47
3.7 Выхлоп опасных отходов	48
3.8 Форс-мажорные обстоятельства/катастрофы	48
3.9 Средства индивидуальной защиты	48
4 Инструкции по сборке и эксплуатации	49
4.1 Инструкции по сборке и установке	49
4.2 Внешний вид машины	49
4.3 Средства управления	49
4.4 Операторы	49
4.5 Работа с установкой/машиной	50
4.6 Неисправности	51
4.7 Чистка установки	51
4.8 Другие операции	51
5 Ремонт и техническое обслуживание	52
5.1 Периодический уход	52
5.2 Настройки	53
5.3 Специальные части машины	53
5.4 Ремонт и замена деталей	53
5.5 Выявление неисправностей	55
5.6 Прекращение эксплуатации	55
6 Информация на оборудовании	56
6.1 Информационная табличка	56
6.2 Предостережения	56
7 Запасные части	57
7.1 Список запасных частей	57
8 Список составных частей/деталей	58
8.1 Список рисунков/чертежей	58
8.2 Документация поставщика для встроенных стандартных частей	58
Заявление о соответствии стандартам CE	59

Выходные данные

Документация составлена:

Jansen & Heuning
Оборудование для транспортировки сыпучих грузов

© Авторские права: Jansen & Heuning, Гронинген 2010

Информация, содержащаяся в данном документе, не может быть воспроизведена в любой форме без специального разрешения Jansen & Heuning.

Определение машины

Эта документация относится к оборудованию с идентификационным номером, указанным на первой странице

Этот подборщик разработан и произведен:

Jansen & Heuning
Bulk Handling Systems

Duinkerkenstraat 11
9723 BN Гронинген
Нидерланды
Tel. +31-(0)50-312 64 48
Fax +31-(0)50-313 80 18

ЕС отметка

Это оборудование имеет отметку ЕС. Это значит, что оно удовлетворяет применимым европейским предписаниям в отношении безопасности и здоровья.
Декларация о соответствии (включенная в эту документацию) содержит их.

1 Общие сведения

1.1 Использование этой документации

Глава **Безопасность** предназначена для тех, кто будет работать на или с оборудованием/машиной.

Общие инструкции, а также инструкции по безопасности и эксплуатации важны для операторов.

Кроме того, для обслуживающего персонала будут полезны главы о **Ремонте** и **Обслуживании**.

Обратившись к техническим характеристикам, возможно убедиться используется ли оборудование в установленных рамках.

Глава **Безопасность** особенно важна для работодателя/оператора.

Следующие предупреждения могут использоваться:

Осторожно!	предупреждает о возможных повреждениях продукта или установки
Внимание!	предупреждает о возможной опасности для здоровья оператора
Опасно для жизни!	предупреждает о прямой опасности для жизни

Работа, которую должны выполнять работники производителя, не включается в данную документацию.

Храните эту документацию в безопасном месте. Она содержит информацию, которая может пригодиться позже или будет необходима для ремонта и эксплуатации. Мы советуем держать одну копию около машины, а другую копию, например, в архиве Технического обслуживания.

1.2 Введение

Подборщик предназначен для перемещения картофеля из кучи в определенное место, т.е. в ящики или на другое оборудование, например, грузовик или сортировочную машину.

В специальной комплектации машина может также быть использована для перемещения зерновых и лука. Подборщик прост в управлении. В главе **Технические характеристики** содержится информация для каких продуктов или при каких условиях подборщик может быть использован.

1.3 Объяснение технических терминов

В этой документации нет терминов, требующих дополнительного объяснения.

1.4 О чем эта документация

1.4.1 Специальная установка

Это оборудование разработано специально для использования продуктов, включенных в техническую спецификацию, глава 2.

1.4.2 Инструменты и вспомогательное оборудование

Это оборудование разработано таким образом, что не требует специальных инструментов и оборудования для эксплуатации, настройки или ремонта.

1.4.3 Опции

Существует несколько опций для использования при определенных условиях. Всегда консультируйтесь с поставщиком при выборе какой-либо опции.

Все доступные опции записаны в параграфе 2.1

1.4.4 Не включено в оборудование

Кабель-удлинитель для электропитания.

2 Техническая спецификация

2.1 Конструкция согласно чертежам, см. 8.1

параметры	T40L	T60L	T60S
производительность для картофеля в сухих условиях и на ровной поверхности	50 тонн/час	80 тонн/час	80 тонн/час
площадь захвата без перемещения вращающейся платформы	130 м ³	170 м ³	250 м ³
длина подборщика	2.870 мм	3.300 мм	3.390 мм
длина телескопа сдвинутого	3.800 мм	4.200 мм	4.080 мм
длина телескопа раздвинутого	6.650 мм	7.480 мм	9.2600 мм
максимальная высота машины	1.320 мм	1.500 мм	1.500 мм
максимальная высота телескопического конвейера	1.130 мм	1.110 мм	1.110 мм
максимальная ширина	957 мм	1.080 мм	1.080 мм
скорость движения ленты подборщика	0.84 м/сек	0.56 м/сек	0.56 м/сек
скорость движения телескопического конвейера	1 м/сек	1 м/сек	1 м/сек
привод машины	2x 0.55 кВт	2x 1.1 кВт	2x 1.1 кВт
привод ленты подборщика	0.75 кВт	1.1 кВт	1.1 кВт
привод телескопического конвейера	1.5 кВт	2.2 кВт	2.2 кВт
вес подборщика	450 кг	750 кг	750 кг
вес телескопа	415 кг	675 кг	1.075 кг
вес вращающейся платформы	40 кг	38 кг	38 кг
трейлер	опция	опция	опция
насадка для лука (вес: около 320 кг)	XX	опция	опция
съемные боковые панели	опция (см.буклет)	опция (см.буклет)	опция (см.буклет)
автоматический выключатель	опция	опция	опция
2-х скоростной мотор подборщика/телескопического конвейера	опция	опция	опция
модификация для работы с зерном	опция	опция	опция

3 Безопасность

3.1 Введение

Это оборудование разработано и произведено таким образом, что эксплуатация и техническое обслуживание могут осуществляться безопасным образом. Данное положение действительно для эксплуатации, условий и предписаний, описанных в данной документации. Ознакомление с этой документацией и соблюдение ее положений необходимо для каждого, кто будет работать с данным оборудованием или на нем. За ознакомление с данными инструкциями и их выполнение ответственность несет работодатель.

Для предприятия или страны, где эксплуатируется оборудование, могут предписываться дополнительные требования по безопасности; прежде всего это касается условия труда. Данная документация не дает сведений о выполнении подобных предписаний. Но в ней предоставляется необходимая информация об оборудовании. При возникновении сомнений проконсультируйтесь в соответствующих органах.

Данная документация разграничивает нормальное использование (глава 5, инструкция по эксплуатации) с другими операциями (глава 4). Причиной этому служит то, что различные требования накладываются на операторов и обслуживающий персонал, особенно в отношении безопасности.

Простые эксплуатационные работы, включенные в инструкции по эксплуатации, могут осуществляться операторами. Работы, которые в них не описываются могут осуществляться только компетентным в этом вопросе персоналом.

3.2 Общие правила безопасности

- необходимо обеспечить, чтобы посторонние лица не имели доступа к оборудованию
- управление оборудованием разрешается только лицам, которые ознакомлены с инструкцией по эксплуатации и получили о ней достаточное представление
- не касайтесь оборудования в то время, как оно работает либо находится во включенном состоянии
- устройства безопасности не могут быть демонтированы либо выведены из строя
- необходимо обеспечить достаточное освещение помещения

3.3 Недопустимое использование

Оборудование не разработано для обработки продукции с иными свойствами или при других условиях, чем описанных в документации.

3.4 Аварийная остановка

См. требования для аварийной остановки в стандарте NEN-EN-ISO 13850:2008 EN. Несколько аварийных переключателей размещены на оборудовании, чтобы в экстренном случае быстро остановить работу. Аварийный переключатель имеет красный цвет и легко узнаваем.

Оборудование останавливается сразу же, как нажимается переключатель и остается механически заблокированным и оборудование не может запуститься вновь. Теперь можно оказать помощь, если пострадал кто-нибудь из персонала. А также другие экстренные действия следует немедленно выполнить.

Рекомендации

- дать возможность новым операторам потренироваться несколько раз с аварийным переключателем
- не использовать аварийную остановку для обычной остановки
- регулярно проверять функционирование переключателя
- не выключать аварийный переключатель, если неизвестно кто именно воспользовался им и по какой причине:
 - поворачивая его направо вы расслабляете аварийный переключатель; он автоматически движется немножко вверх
 - включение машины может быть сделано с помощью зеленой кнопки

3.5 Предостережения на оборудовании

Предостережения на оборудовании должны быть четко разборчивы. Чистите их или обновляйте при необходимости.

Текст на предупреждениях должен всегда соблюдаться.

Возможные опасности перечислены далее в инструкциях по эксплуатации.

3.6 Предохранители

Для обеспечения безопасности, оборудование оснащено предохранителями. Запрещено использовать машину с выключенными средствами безопасности или демонтированными предохранителями.

Внимание!

Приводная цепь и звездочка не имеют дополнительной защиты, так как это бы привело к накоплению грязи, что в свою очередь вызвало бы сильный износ оборудования.

3.7 Выхлоп опасных отходов

Установка не содержит в себе веществ, которые были бы опасны для человека. Выделения находятся на очень низком уровне, так что образование пыли сводится к минимуму. Защита персонала и меры безопасности необходимые по отношению к веществам, образующимся в следствии обработки продуктов относится к сфере ответственности лица, ответственного за безопасность, со стороны заказчика.

3.8 Форс-мажорные обстоятельства/катастрофы

Под форс-мажорными обстоятельствами подразумеваются: пожар, наводнение и т.д.

Для форс-мажорных обстоятельств не предусмотрены какие-либо особые предписания. В случае пожара могут использоваться обычные огнетушительные материалы, если речь идет об оборудовании. Если речь идет об обрабатываемых продуктах, следует проконсультироваться у лица, ответственного за безопасность в вашей компании.

3.9 Средства индивидуальной защиты

Ответственность за использование средств индивидуальной защиты при работе с данным оборудованием и продуктами как описано в главе 2 лежит на лице, ответственного за безопасность со стороны заказчика.

Работа на машине/оборудовании сама по себе не требует дополнительных средств индивидуальной защиты.

Для работы с оборудованием в целом рекомендуется использовать следующее:

- специальную обувь
- защитную одежду
- пылезащитные маски

4 Инструкции по сборке и эксплуатации

4.1 Инструкции по сборке и установке

Механическая сборка выполнена производителем и не описывается далее.

Электрический контакт будет осуществлен самим поставщиком с помощью НН штекера, трех полюсного, 32 ампера.

Проверьте правильность направления вращения лент и реверсивных двигателей. Если направление вращения не совпадает с инструкциями по управлению, то направление может быть настроено с помощью коммутатора на контрольной панели телескопического конвейера.

Внимание!

Никогда не меняйте проводку машины; она тщательно проверена и находится в отличном состоянии

Проверьте соответствует ли напряжение сети требованиям питания на информационной табличке

4.2 Внешний вид машины

Оборудование сконструировано согласно чертежу (8.1)

4.3 Средства управления

Все электронные средства управления находятся на контрольной панели.

Переключатель для смены направления вращения расположен на телескопическом конвейере.

4.4 Операторы

Машиной может управлять любой взрослый человек, который прочитал и понял главы по безопасности и управлению в данной документации и соблюдает эти правила и инструкции безопасности.

Специального обучения не требуется.

4.5 Работа с установкой/машиной

Установка на рабочем месте

- установите подборочную часть подборщика перед картофельной кучей
- соедините телескопический конвейер с подборщиком, зафиксируйте соединение с помощью входящего в комплект фиксатора
- соедините телескопический конвейер с подборщиком электрически, соединив штекерные соединения обеих частей машины
- разблокируйте движение телескопа, разблокировав фиксатор
- разместите вращающуюся платформу позади телескопического конвейера
- разблокируйте фиксатор за гидравлическим шасси
- настройте высоту колес с помощью гидравлической регулировки высоты так, чтобы стальные колесики двигались по желобу вращающейся платформы
- настройте высоту таким образом, чтобы колеса машины не касались пола
- зафиксируйте гидравлическую регулировку высоты механически. Удостоверьтесь, что регулировка высоты по-прежнему заблокирована, иначе гидравлическая регулировка может быть повреждена. С незафиксированной регулировкой высоты телескопический конвейер может провиснуть и коснуться движущейся ленты, что в свою очередь может привести к повреждениям
- убедитесь, что ведущие колеса ленты подборщика подсоединены к приводному механизму. Фиксирующие штифты должны быть вдвинуты
- электрически соедините машину с помощью трех полярного штекера с соответствующим источником питания

Управление

- машина может легко управляться с места оператора; все необходимые операции для достижения максимального эффекта могут быть изменены прямо здесь
- удостоверьтесь, чтобы во время работы машины никто из посторонних людей не находился в зоне работы
- используйте оба рычага направлений одновременно для движения вперед и назад
- вы можете маневрировать используя рычаги отдельно друг от друга или даже в противоположных направлениях
- для более длинных дистанций вы можете поднять подборочную часть при помощи педали (для меньшего износа). Опустить носовую часть можно также при помощи педали
- включите движение ленты перед тем как направлять машину в кучу картофеля
- не позволяйте ведущим колесам долго буксовать, чтобы предотвратить чрезмерный износ
- не останавливайте движение ленты до того момента, пока лента не опустеет
- с расслабленными ведущими колесами вы можете двигать машину на более длинную дистанцию

4.6 Неисправности

Ликвидация неисправностей должна осуществляться специалистами.

Список возможных сигналов о неисправности на панели управления и их возможные причины включены в параграф 5.5

Внимание!

Если поломки повторяются это может указывать на неисправность в машине: проинформируйте лицо, ответственное за обслуживание и эксплуатацию.

4.7 Чистка установки

Чистите машину регулярно для хорошего функционирования и предотвращения чрезмерного износа. Сложно сказать как часто необходимо чистить машину. Все зависит от обстоятельств и использования – каждый случай индивидуален.

Внимание!

- машину необходимо выключить во время чистки
- элементы электрики не должны соприкасаться с водой и другими жидкостями
- никогда не направляйте струю жидкости на прокладки подшипников

Если чистка осуществляется лицами, не являющимися операторами машины (например, чистящей компанией или отделом), следует проследить, чтобы данные лица имели надлежащие указания с тем, чтобы выполнить очистку безопасным образом.

4.8 Другие операции

Внимание!

- электропитание машины должно быть выключено с помощью отключения НН штекера во время проведения каких-либо работ над оборудованием
- для предотвращения неожиданного или непредусмотренного включения переключатель должен находиться в положении «О»
- аварийные выключатели на щитах и дверях предназначены для защиты во время нормального использования; для других работ эта защита может быть недостаточной

Приведение в исходное состояние аварийных выключателей двигателей может осуществляться с включенным электропитанием.

Запрещается использование установки при выключенных средствах безопасности или при отсутствии предохранителей.

5 Ремонт и техническое обслуживание

5.1 Периодический уход

Машина должна проходить проверку после каждых 240 часов работы, но хотя бы раз в год.

Следующие пункты особенно важны:

- проверка работы сигнальных ламп
- проверка разборчивости предупреждений
- проверка заполнения маслом редукторов двигателя и коробки передач
- чистка цепи и звездочки, проверка наличия знаков износа
- смазка всех движущихся частей маслом
- проверка состояния ленты и хода ленты
- проверка состояния и работоспособности переднего самоустанавливающегося колеса
- проверка состояния желобчатых колес для направления движения телескопа
- проверка состояния желобчатых колес между шасси и вращающейся платформой
- проверка состояния и работоспособности рычажного переключателя для управления двигателем ведущих колес
- проверка проводки
- проверка состояния и настройки резинок опорного ролика

Ежедневная проверка следующих пунктов очень важна:

- внутреннее загрязнение подборочной части
- задний шкив, опорный ролик и ведущий ролик (проверка на загрязнение)
- подборочная часть
 - чтобы предотвратить преждевременный износ ленты подборщика нужно регулярно чистить подборочную часть
 - снимите подборочную часть открутив 4 болта, почистите подборочную часть и удалите всю грязь
- подшипники
 - герметически закрыты, самосмазывающиеся. Не нуждается в уходе
- приводная цепь
 - используемые приводные цепи являются самосмазывающимися. Смазывание не нужно и даже нежелательно из-за накопления грязи
- редукторный двигатель
 - после 4000 часов работы или хотя бы раз в два года масло в коробке передач должно быть обновлено, маслом типа Omala 220 или подобными(см приложения для более полных инструкций)
- двигатель с барабанной обмоткой
 - эксплуатация двигателя с барабанной обмоткой описана в приложениях.
- шины
 - колеса телескопического конвейера: 1.8 атм.
 - колеса подборщика: 2.5 атм.

5.2 Настройки

Эта машина не нуждается в специальных инструментах для настройки. Производитель предусмотрел разные настройки. Для обычного использования поправки нужны очень редко.

Настройка для правильного хода ленты

- подборочная часть
 - настройку проводить при двигающихся лентах
 - лента должна двигаться в середине рамки
 - настройку проводить с помощью регулирования двигателя с барабанной обмоткой или ролика на подборочной части
 - при натяжении с одной стороны лента передвинется на другую
 - при расслаблении с одной стороны лента передвинется к этой же стороне
 - убедитесь что лента не слишком туго натянута после настройки
 - настройка натяжения ленты зависит от опыта, настройте натяжение таким образом, чтобы не было проскальзывания между двигателем с барабанной обмоткой и лентой
 - ролик носовой части может быть настроен с помощью шурупов, установленных на оси
 - двигатель с барабанной обмоткой может быть настроен с помощью высоко натяжных болтов
- телескопический конвейер
 - настройки такие же, как и для ленты подборочной части
 - натяжной барабан может быть настроен с одной стороны каркаса ленты с помощью регулировочных болтов
- резинки для опорного ролика на боковой панели
 - зазор 10 мм между резинкой и полом при незафиксированном переднем колесе

5.3 Специальные части машины

К ним относятся все составные части, которые полностью, в собранном виде поставляются и включены в установку. Руководство пользователя для этих частей можно найти в приложениях.

5.4 Ремонт и замена деталей

Во время гарантийного периода все ремонтные работы могут осуществляться только под руководством производителя.

Все запасные части должны соответствовать основным характеристикам оригинальных частей.

Все части могут быть заказаны через производителя.

Список запасных частей представлен в приложениях. Небольшое количество запасных частей может находиться в запасе, чтобы снизить длительность возможных задержек. В приложениях также содержатся инструкции, необходимые для установки запасных частей.

Машина состоит из стандартных частей и специальных (произведенных специально для этой машины)

Стандартные части

- отдавайте предпочтение оригинальным частям
- при возникновении сомнений, проконсультируйтесь с производителем

Специальные части

Только части, поставляемые производителем могут быть использованы

Отклонения от этих инструкций могут повлиять на безопасность машины. Производитель не несет ответственности в этих случаях.

Замена элементов конвейерной ленты

Подборщик

- ослабьте ленту, ослабив винтовые шпиндели двигателя с барабанной обмоткой
- открутите болты между каркасом ленты и шасси и снимите каркас
- отсоедините дугу сиденья справа
- отсоедините и снимите подборочную часть и боковую панель
- снимите изношенную ленту
- установите новую ленту в любом направлении
- соберите все части в обратном порядке

Телескоп

- ослабьте ленту ослабив винтовые шпиндели двигателя с барабанной обмоткой
- снимите боковые щитки и лоток для сброса
- открутите болты между каркасом ленты и шасси
- снимите фиксатор заднего шкива и сам шкив
- удалите соединяющий фиксатор перед телескопическим конвейером
- удалите старую ленту
- установите новую ленту в любом направлении
- смонтируйте все части в обратном порядке

5.5 Выявление неисправностей

С помощью следующего списка неисправности и их причины могут быть быстро устранены.

неисправность	причина	решение
термические неполадки двигателя	фаза отсутствует; соединение звезда/треугольник подсоединено неправильно	проверьте и соедините правильно
проникающая способность подборщика недостаточна	резинки боковых панелей настроены слишком низко; неровный пол; пневматическая шина подпрыгивает слишком сильно	отрегулируйте резинки выше, и при неровном поле укоротите резинки; накачайте шины до необходимого давления
неправильное направление вращения	переключатель вращения включен неправильно	поверните переключатель с 1 на 2 или наоборот
лента изнашивается, перекашивается	грязные ролики или отрегулированы неправильно	прочистите и при необходимости настройте
чрезмерный износ крайних роликов	отрегулированы слишком высоко или подшипник застрял	настройте ниже и при необходимости замените ролик
телескопический конвейер проваливается во время использования	блокировка не используется	используйте блокировку

5.6 Прекращение эксплуатации

Если установку необходимо вывести из эксплуатации, нужно учесть инструкции по переработке мусора, применимые к моменту времени и месту. Только общеизвестные материалы использованы при производстве этой машины. Во время производства данной машины использовалась переработка мусора и никаких рисков для персонала, занимающихся выводом оборудования из эксплуатации, не было известно.

6 Информация на оборудовании

6.1 Информационная табличка

 Jansen & Heuning bulk handling systems		
Tel.: +31 (0) 50 3126448		Duinkerkenstraat 11
Fax: +31 (0) 50 3138018		NL - 9723 BN GRONINGEN
CE	Year	Machine.nr

Информационная табличка содержит следующий текст

- имя и эмблема
- адрес
- номер телефона
- год изготовления
- тип машины
- специальный номер машины
- ЕС отметка

6.2 Предостережения

Предостережения расположены на установке. Посредством анализа риска было установлено, где необходимо их располагать с точки зрения безопасности. Международноприемлемые пиктограммы используются для того, чтобы предостережения были всем понятны.

7 Запасные части

7.1 Список запасных частей

Машина изготовлена из стандартных частей, находящихся в свободной продаже. Нет необходимости иметь таковые в запасе.

8 Список составных частей/деталей

8.1 Список рисунков/чертежей

В этой главе вы найдете все чертежи, касающиеся деталей и частей.

Чертежи специальных конструкционных частей не включены в эту документацию.

8.2 Документация поставщика для встроенных стандартных частей

Документация поставщика для следующих частей машины добавлены:

Двигатели ведущих колес (Nord motor reductor)

Двигатели с барабанной обмоткой (Van den Graaf)

Заявление о соответствии стандартам CE

Мы, компания Jansen & Heuning
Оборудование для транспортировки и обработки сыпучих грузов
Duinkerkenstraat 11
NL-9723 BN GRONINGEN
Нидерланды
Tel: +31 (0)50 - 312 64 48
Fax: +31 (0)50 - 313 80 18

заявляем под свою полную ответственность:

1. Мы являемся производителем:

ЈН Подборщика модели T40L, T60L & T60S со следующим серийным номером;
ЈН23X00A00-1, ЈН22X00-00-1

2. Следующие директивы применяются к машине:

Директива по машинному оборудованию	2006/42/EC
Директива по электромагнитной совместимости	2004/108/EC
Директива по низковольтным устройствам	2006/95/EC

**3. Машина/оборудование разработана(о) и сконструирована(о) в соответствии с
Европейскими Нормативами, в частности:**

EN 953:1997+A1:2009	EN 614-1:2006 +A1:2009
EN-ISO 12100-2:2003	EN 614-2:2000 +A1:2008
EN ISO 13857:2008	EN 60204-1:2006
EN ISO 14121-1:2007	EN 55011:2007

Подписано в Гронингене, 21 май 2010



Ю.Ф. Ломмертс (J.F. Lommerts), директор

onderdelen – sparepartslist – запчасти

call	article number	description	weight	unit
OP-ELEC	ELECLC1D0910	magnetic switch. LC1D0910-B7		piece
OP-ELEC	JH3690013	energy chain T40L, 49 links		piece
OP-ELEC	JH3690014	energy chain T60L, 70 links		piece
OP-ELEC	JH3690015	energy chain T60S, 84 links		piece
OP-ELEC	JHAEG 3P-16A-C	automatic circuit breaker AEG 3P-16A-C		piece
OP-ELEC	JHHB6SDRM25	H-B6 SDR M25 panel + cover		piece
OP-ELEC	JHHB6TSM25	H-B6 TS M25 housing cap		piece
OP-ELEC	JHHBE6BS	H-BE6BS DR 6P connector female		piece
OP-ELEC	JHHBE6SS	H-BE6SS DR 6P connector male		piece
OP-ELEC	JHLC1K0610	magnetic switch LC1K0610-B7		piece
OP-ELEC	JHLC1K1201B7	magnetic switch LC1-K1201B7		piece
OP-ELEC	JHLC2K0601	magnetic switch LC2K0601-B7 dual		piece
OP-ELEC	JHLR2K0307	thermal overload LR2K0307		piece
OP-ELEC	JHLR2K0308	thermal overload LR2K0308		piece
OP-ELEC	JHLR2K0310	thermal overload LR2K0310		piece
OP-ELEC	JHLR2K0312	thermal overload LR2K0312		piece
OP-ELEC	JHPCE0246VCEE	three phase power plug T40L/T60L		piece
OP-ELEC	JHRSTN20040024	RSTN transformer 200-400/24V		piece
OP-ELEC	JHSI3TK28201CB	safety relay SI 3TK2820-1CB30		piece
OP-ELEC	JHSIK10Z-1102.2	fuse Holder SIK10Z-1102.2		piece
OP-ELEC	JHT225-6121	reversing switch T225-6121-101		piece
OP-ELEC	JHWKTC32	joystick WKTC32		piece
OP-ELEC	JHQB4BD2	selector switch ZB4-BD2		piece
OP-ELEC	JHQB4BP3S	contact element ZB4-BP3S		piece
OP-ELEC	JHQB4BS844	contact element ZB4-BS844		piece
OP-ELEC	JHQB4BZ101	contact element ZB4-BZ101		piece
OP-ELEC	JHQB4BZ102	contact element ZB4-BZ102		piece
OP-ELEC	JHQB4BE102	contact element ZBE102		piece
OP-ELEC	JHZTRK2.5AOT	conta Clip ZTRK 2,5A OT		piece

onderdelen – sparepartslist – запчасти

call	article number	description	weight	unit
OP-T40	JH23X01-04	snout T40/T40L	8,50	piece
OP-T40	JH23X01-10	carryroller T40	5,00	piece
OP-T40	JH22X03-02	assembly chainwheel wagon 5/8 T40L		piece
OP-T40	JH22X03-03	chainwheel motor 5/8 15t T40L		piece
OP-T40	JH22X03-04	rim T40L		piece
OP-T40	JH22X03-11	main axle T40/T40L	5,00	piece
OP-T40	JH22X03-13	assembly hub T40L		piece
OP-T40	JH23X05-00	snout roller T40/T40L complete	6,00	piece
OP-T40	JH23X05-02	snout roller axle ø17 T40		piece
OP-T40	JH23X51-13	turnroller ø89, axle ø20 T40	5,00	piece
OP-T40	JH23X54-00A	groove wheel ø103 T15/T40/T40L	0,85	piece
OP-T40	JH23X54-00B	groove wheel ø70 T15/T40/T40L	0,35	piece
OP-T40	JH23X55-04	bottle jack T40/T40L/ T60	4,50	piece
OP-T40	JH23X90-00	parts package T40		piece
OP-T40	JH3422008	geared motor 0,55kW, 29rpm	22,00	piece
OP-T40	JH3423009	drummotor T40 front belt	31,00	piece
OP-T40	JH3423010	drummotor T40 (L) telescope	31,00	piece
OP-T40	JH3441141	chain 5/8"E 50st selflubricate		piece
OP-T40	JH3471005	wheel telescope 400x8-6 ply		piece
OP-T40	JH3510003	take up belt front T40/T40L	7,00	piece
OP-T40	JH3510010	telescope belt T40L	18,00	piece
OP-T40	JH4317002	rubber strips T40 set		piece
OP-T40	NFDZK64	shell for nave ZK64		piece

onderdelen – sparepartslist – запчасти

call	article number	description	weight	unit
OP-T60	JH21X5113A	return roller ø108 T60S	5,50	piece
OP-T60	JH21X5113B	return roller ø63,5 T60S	5,00	piece
OP-T60	JH21X5113C	return roller ø63,5 T60S		piece
OP-T60	JH21X5113D	return roller ø60 T60S	4,90	piece
OP-T60	JH21X54-00A	groove wheel ø120, T60S		piece
OP-T60	JH21X54-00B	groove wheel ø148, T60S		piece
OP-T60	JH21X54-00C	groove wheel ø200, T60S		piece
OP-T60	JH22X01-04	snout T60	12,00	piece
OP-T60	JH22X01-10	carryroller with propole T60	4,50	piece
OP-T60	JH22X03-02	chainwheel 3/4" 42 tooth		piece
OP-T60	JH22X03-11	main axle ø40 T60/T60L	4,00	piece
OP-T60	JH22X03-13	assembly Hub T60L		piece
OP-T60	JH22X05-00	snoutroller T60/T60L complete	7,50	piece
OP-T60	JH22X05-02	snoutroller axle ø17 T60		piece
OP-T60	JH22X51-03	slide plate+strip(loose), T60L		piece
OP-T60	JH22X5113A	return roller ø89mm T60(L)	6,00	piece
OP-T60	JH22X5113B	return roller ø70mm T60L	5,50	piece
OP-T60	JH22X54-00A	groove wheel ø105, T60L		piece
OP-T60	JH22X54-00B	groove wheel ø65, T60L		piece
OP-T60	JH22X55-04	pot jack T60L	4,50	piece
OP-T60	JH3422009	geared motor 1,5 Kw,33rpm	22,00	piece
OP-T60	JH3423005	geared motor T60L take up front belt	31,00	piece
OP-T60	JH3423006	drummotor telescope T60L/T60	31,00	piece
OP-T60	JH3423016	drummotor T60S		piece
OP-T60	JH3441151	chain 3/4"E selflubricated (55		piece
OP-T60	JH3445500	closinglink ¾"E		piece
OP-T60	JH3471008	inner tube T60		piece
OP-T60	JH3471009	outer tire T60		piece
OP-T60	JH3476004	shell nave T60L		piece
OP-T60	JH3510005	take up belt , front T60	11,50	piece
OP-T60	JH3510011	telescope belt T60S	12,50	piece
OP-T60	JH3510017	telescope belt T60L	12,50	piece
OP-T60	JH3725401	snout M10x16 inbus head		piece
OP-T60	JH4317003	rubberstrips T60 set l=2130mm	2,50	piece
OP-T60	JHWIELT60	telescopewheel T60L MK25D		piece
OP-T60	UGBWK	bowden cable onion crane		piece
OP-T60	UGBWK-3M	owden cable onion crane 3m		piece

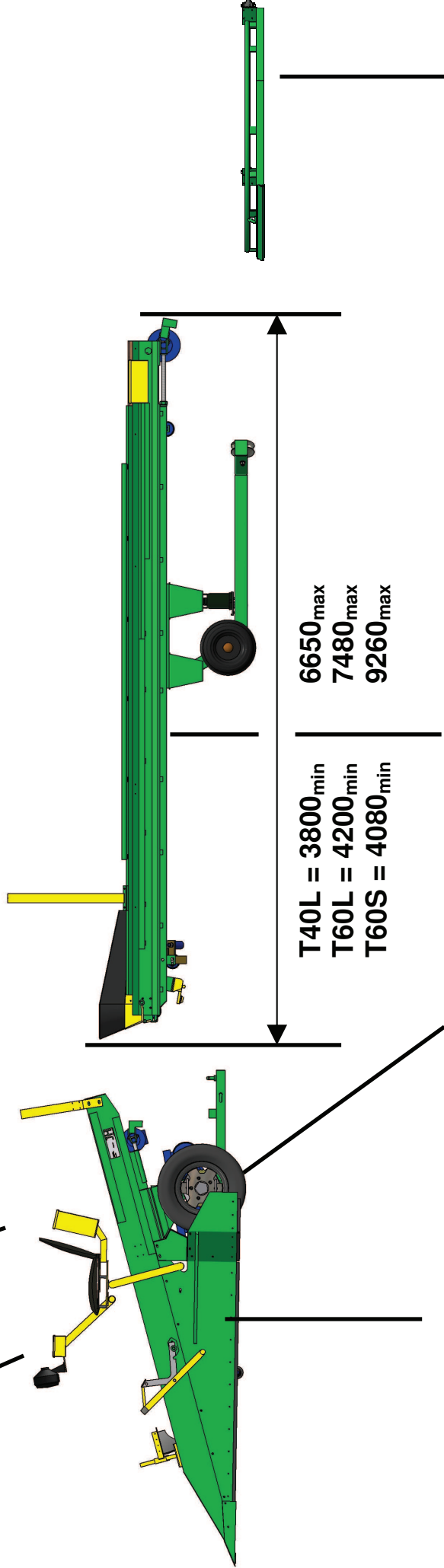
onderdelen – sparepartslist – запчасти

call	article number	description	weight	unit
OP-UNIV	JH22X03-05	couplepen T15/T40/T60	0,60	piece
OP-UNIV	JH22X03-06	couplespring T15/T40/T60	0,05	piece
OP-UNIV	JH22X04-00	return roller T15/T40/T60complete	1,00	piece
OP-UNIV	JH22X04-01	eye joint swivel wheel		piece
OP-UNIV	JH22X04-02	swivel rollerT15/T40/T60		piece
OP-UNIV	JH22X51-09	telescope lock T15/T40/T60		piece
OP-UNIV	JH22X51-14	side roller T15/T40/T60	0,65	piece
OP-UNIV	JH22X52-00	side roller T15/T40/T60	50,00	piece
OP-UNIV	JH22X53-00	groove wheel below set		piece
OP-UNIV	JH22X55-03	safety pen T40/T60L	0,16	piece
OP-UNIV	JH3411006	simmerring snout rollbearing		piece
OP-UNIV	JH3471003	close off shell f. wheel teles		piece
OP-UNIV	JH3471006	inner tube T15/T40/T40L		piece
OP-UNIV	JH3471007	outer tire T15/T40/T40L		piece
OP-UNIV	JH3474002	turn tray T15/T40/T60	1,18	piece
OP-UNIV	JH3611019	light T40L/T60L		piece
OP-UNIV	JH3900027	steel cable T40L/T60, l=3300		piece
OP-UNIV	JH3900037	derrickwheel under turn tray	0,75	piece
OP-UNIV	JHHOES-L	carcover size L (T60L)		piece
OP-UNIV	JHHOES-S	carcover size S (T40L/T60L)		piece
OP-UNIV	JHKUIPSTOEL01	tub chair MI 560-SW - T40/T60		piece
OP-OPTIE	JH22X01-14	weight push power		piece
OP-OPTIE	JH22X01-21	scraper front belt T60		piece
OP-OPTIE	JH22X06-03	hopper control switch		piece
OP-OPTIE	JH22X06-04	remote control		piece
OP-OPTIE	JH22X06-05	remote control wireless		piece
OP-OPTIE	JH22X06-06	2-speed drum motor		piece
OP-OPTIE	JH22X08-00	grain sealings and ribbed belt		piece
OP-OPTIE	JH22X51-18	scraper telescope T60L		piece
OP-OPTIE	JH23X08-00	rain sealings and ribbed belt		piece
OP-OPTIE	JH23X51-18	scraper telescope T40		piece
OP-OPTIE	JHT60BZS	moveable side panels	20,00	piece
OP-UI	JH24X00-00	onion crane not mounted		piece

T40L / T60L / T60S

opscheremachine / pick-up unit / подборщик

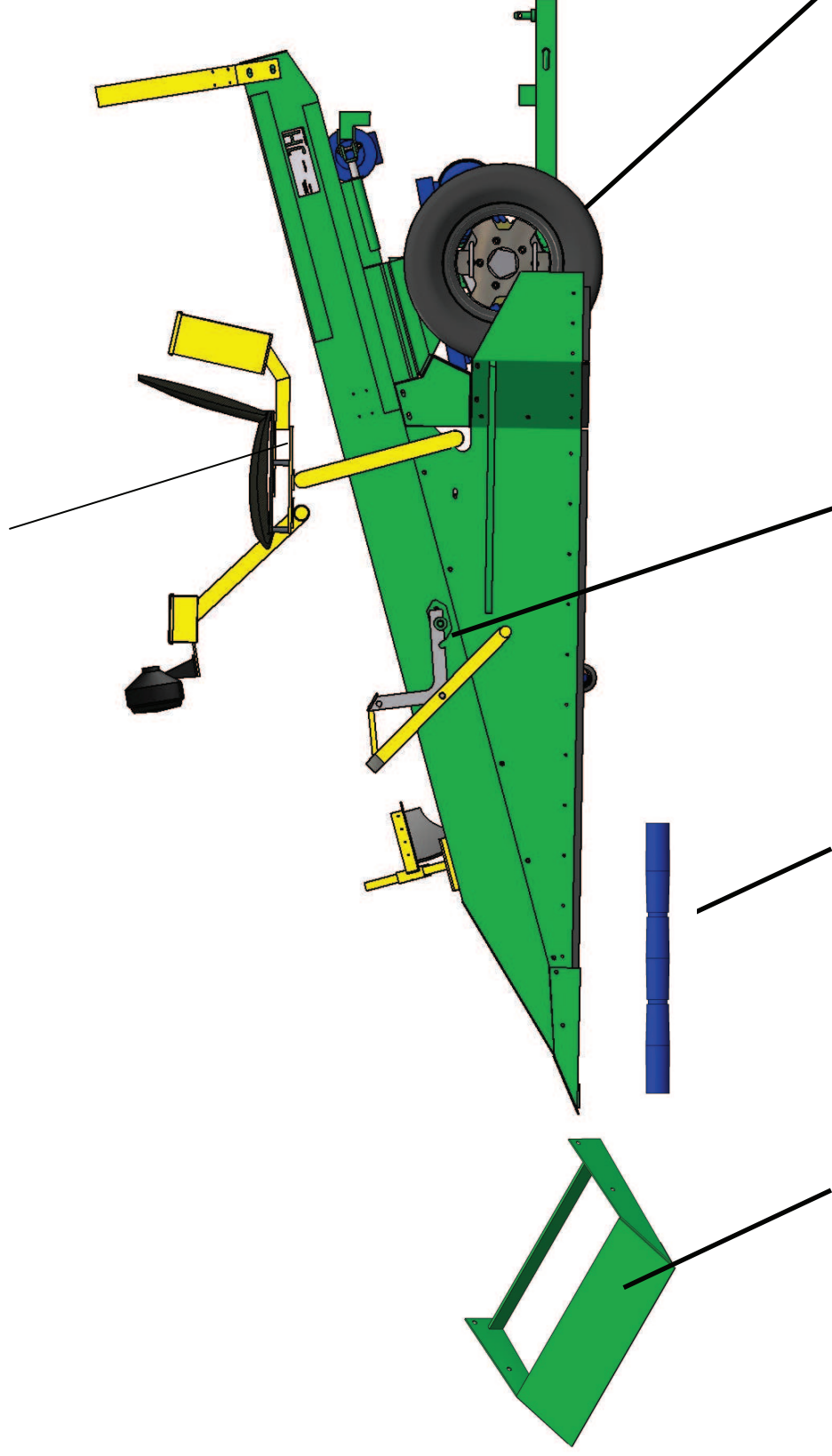
JH22X07-00 JH22X06-00 (T40L/T60L/S)



T40L:	JH23X01A00	JH23X03-00	JH23X51A00	JH22X52-00
T60L:	JH22X01-00	JH22X03-00	JH22X51-00	JH22X52-00
T60S:	JH21X01-00	JH21X03-00	JH21X51-00	JH22X52-00

JH23X01A00 / JH22X01-00 / JH21X01-00

JHKuipstoel01(T40L/T60L,S)



T40L: JH23X01-04
T60L,S: JH22X01-04

JH23X05 -00
JH22X05-00

JH23X01-07
JH22X01-07

JH23X03-00
JH22X03-00

JH23X01A00 / JH22X01-00 / JH21X01-00

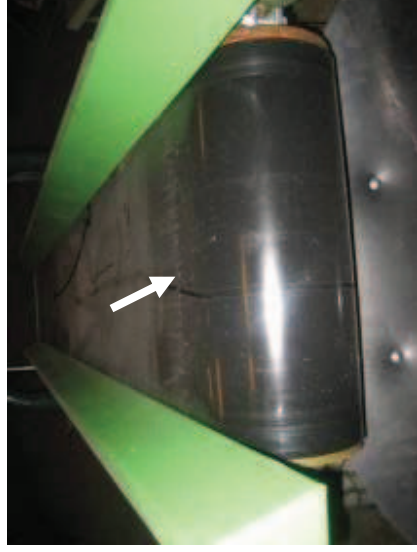


T40L

JHHB6SS + JHHB6SDRM25

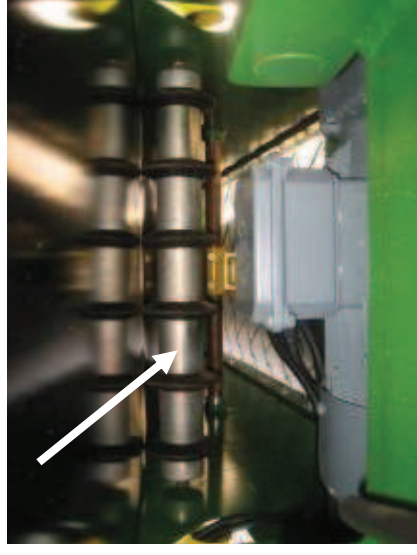
T60L S

JHHB6SS + JHHB6SDRM25



JH3510003

JH3510005



JH23X01-10

JH22X01-10



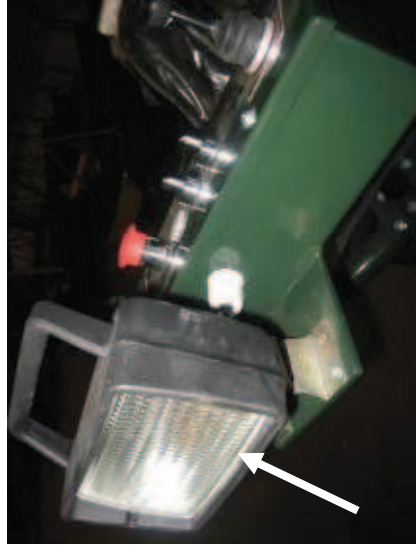
T40L **JH4317002**

T60L S **JH4317003**



JH3423009

JH3423005



JH3611019

JH3611019

JH23X03-00 / JH22X03-00 / JH21X03-00

T40L: JH22X04-00

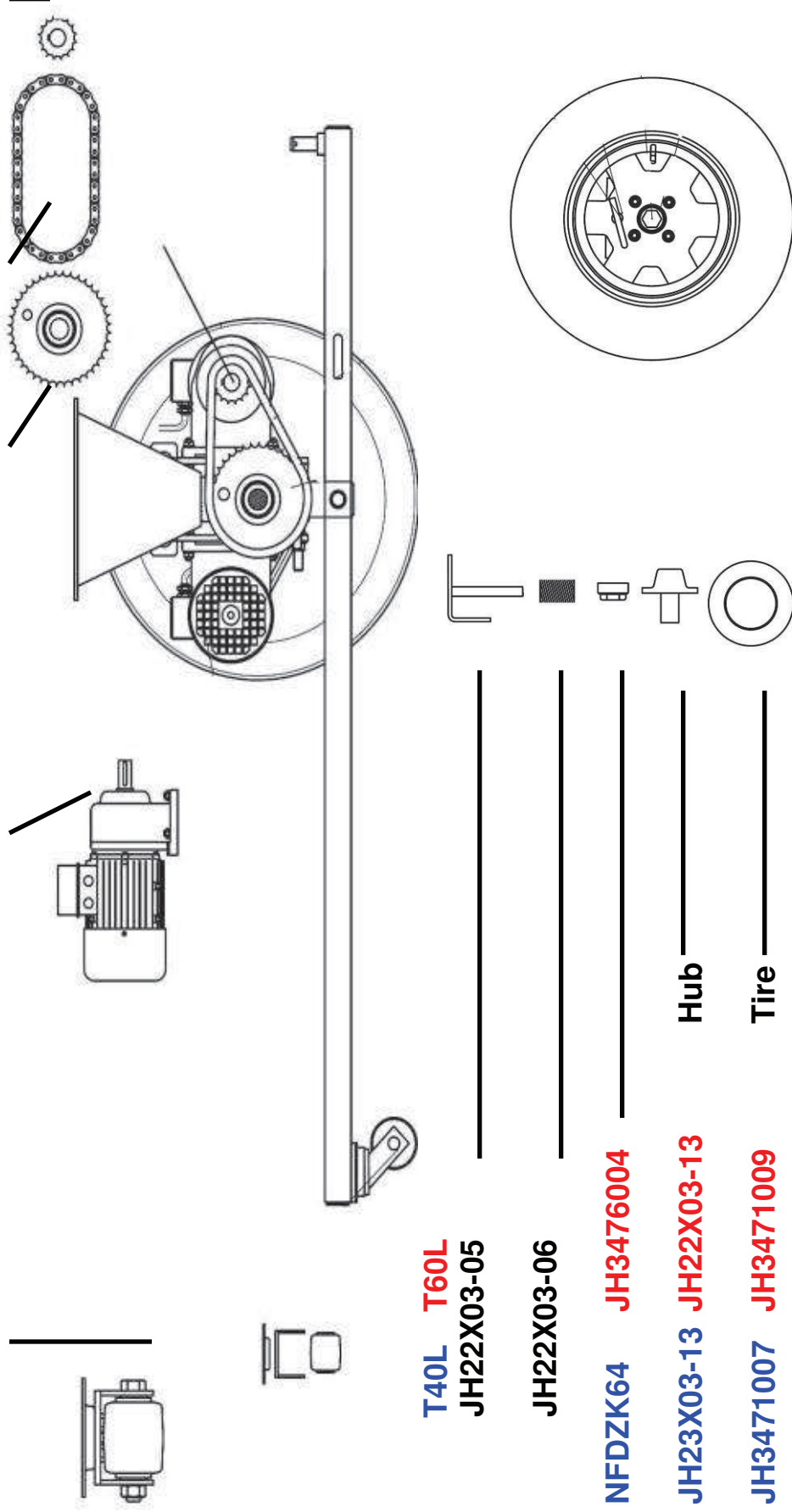
JH3422008 - 0,5kW,29rpm

JH23X03-02 / JH3441151 / JH23X03-03

T60L,S: JH22X04-00

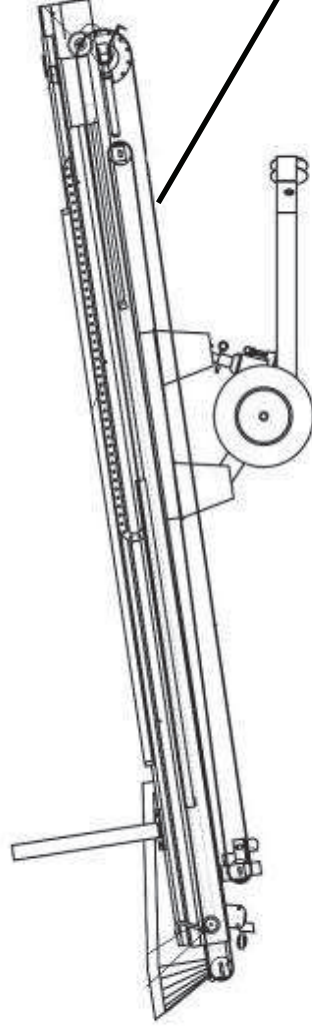
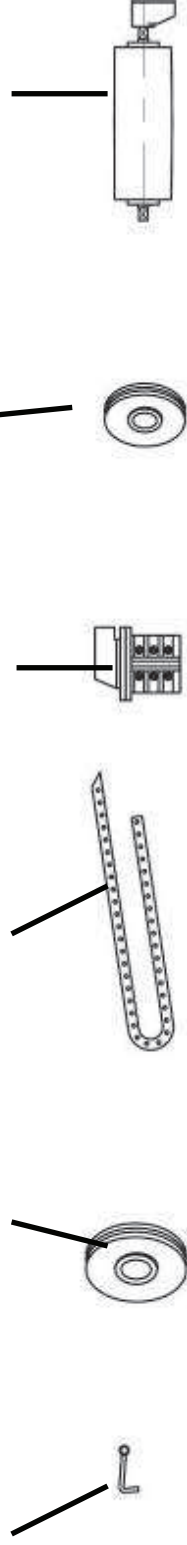
JH3422009 - 1,1Kw,33rpm

JH22X03-02 / JH3441151 / JH22X03-03

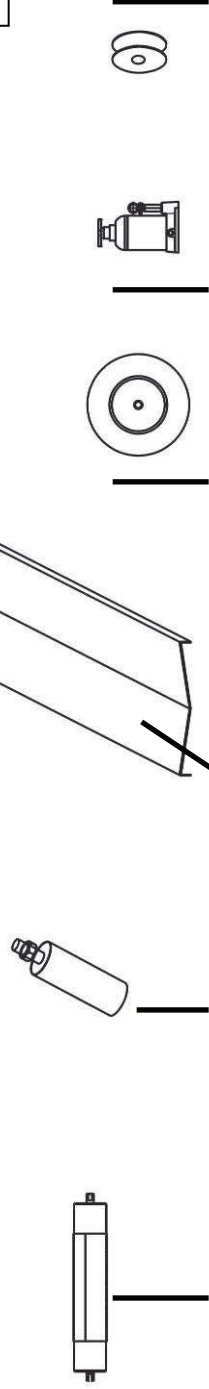


JH23X51-00 / JH22X51-00 / JH21X51-00

T40L:	JH22X51-09	JH23X54-00B	JH3690013	JHT225-6121	JH23X54-00A	JH3423010
T60L:	JH22X51-09	JH22X54-00B	JH3690014	JHT225-6121	JH22X54-00A	JH3423006
T60S:	JH22X51-09	JH21X54-00B	JH3690015	JHT225-6121	JH21X54-00A	JH3423016

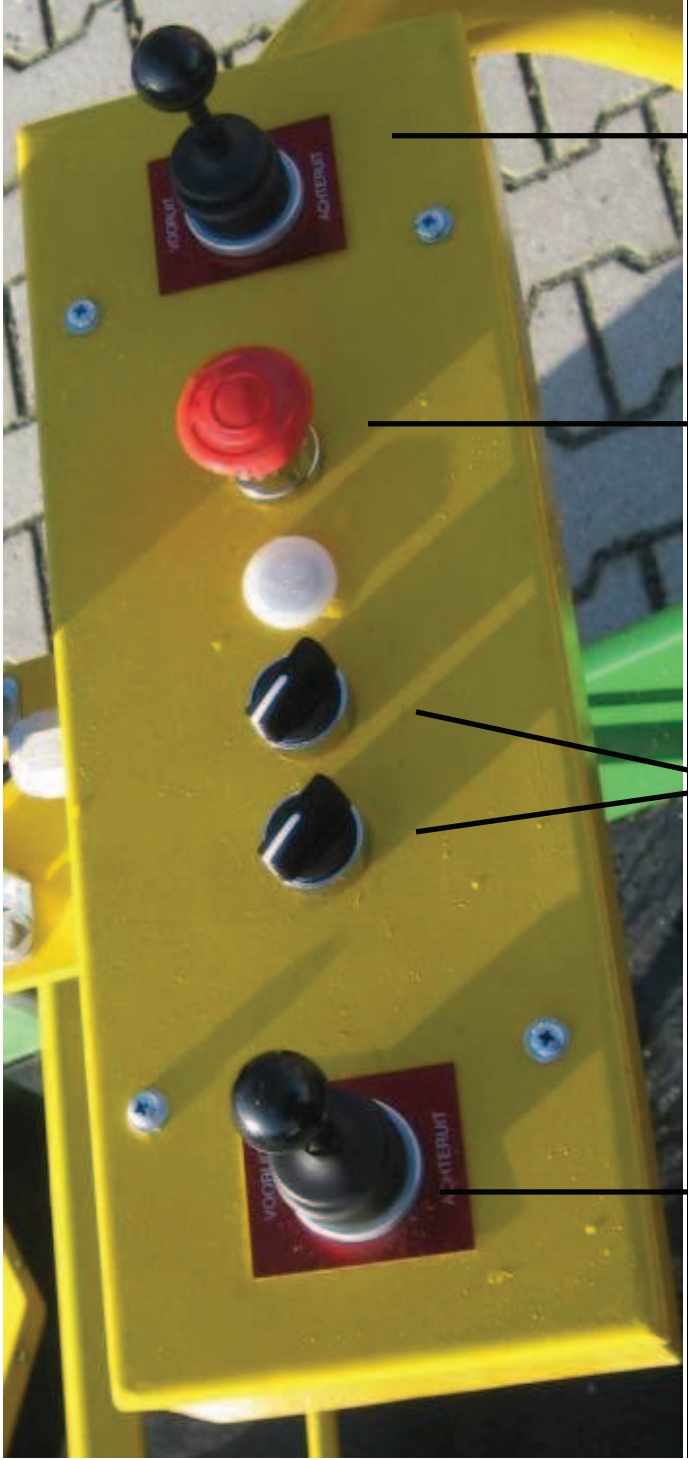


T40L	JH3510010
T60L	JH3510017
T60S	JH3510011



T40L:	JH23X51-13	JH22X51-14	JH3471005	JH23X55-04	JH22X53-00
T60L:	JH22X5113A	JH22X51-14	JHWIELTEL	JH22X55-04	JH22X53-00
T60S:	JH21X51-13	JH22X51-14	JHWIELTEL	JHANDPOM	JH22X53-00

JH22X07-00



T40L/T60L:

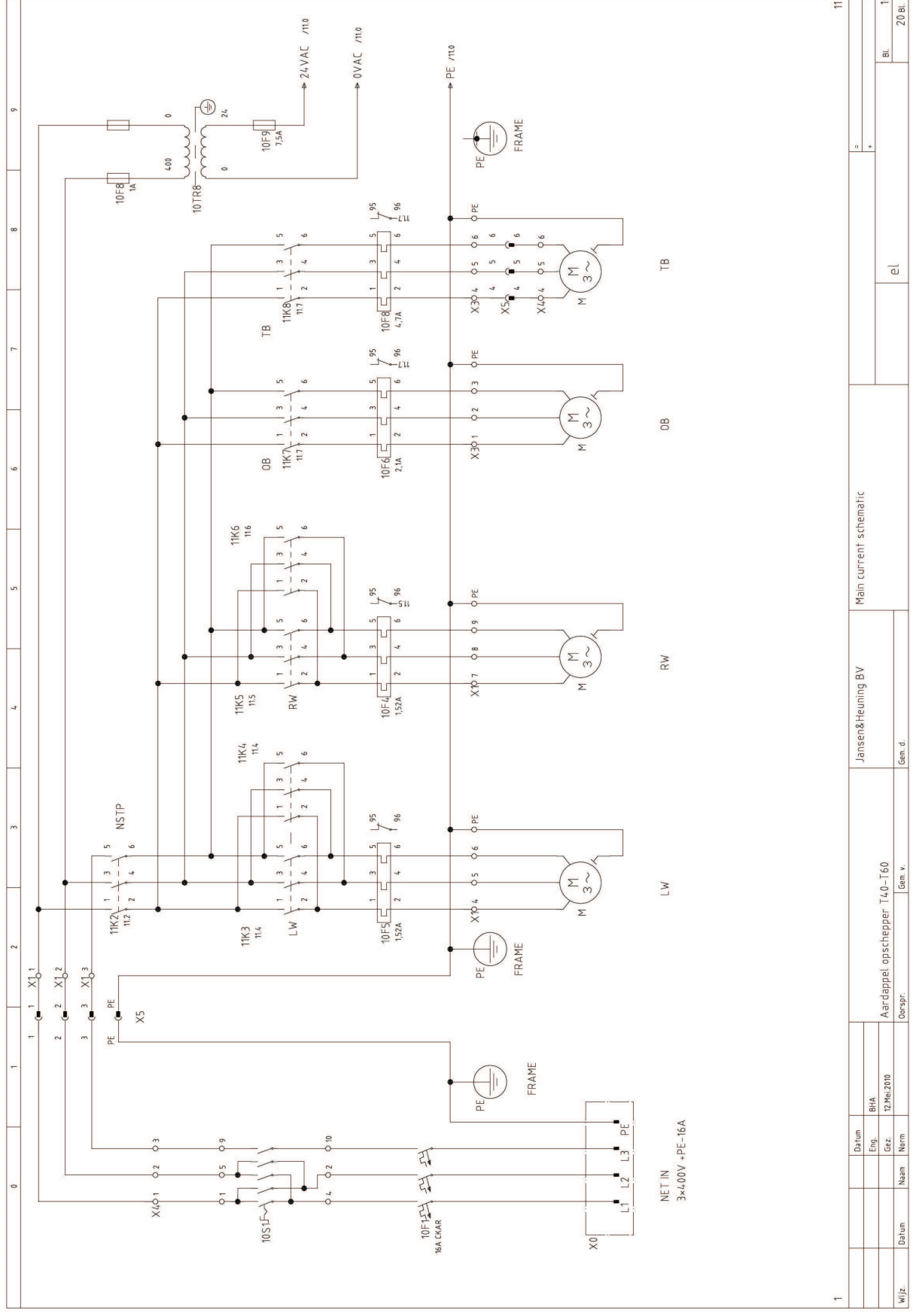
JHWKTC32

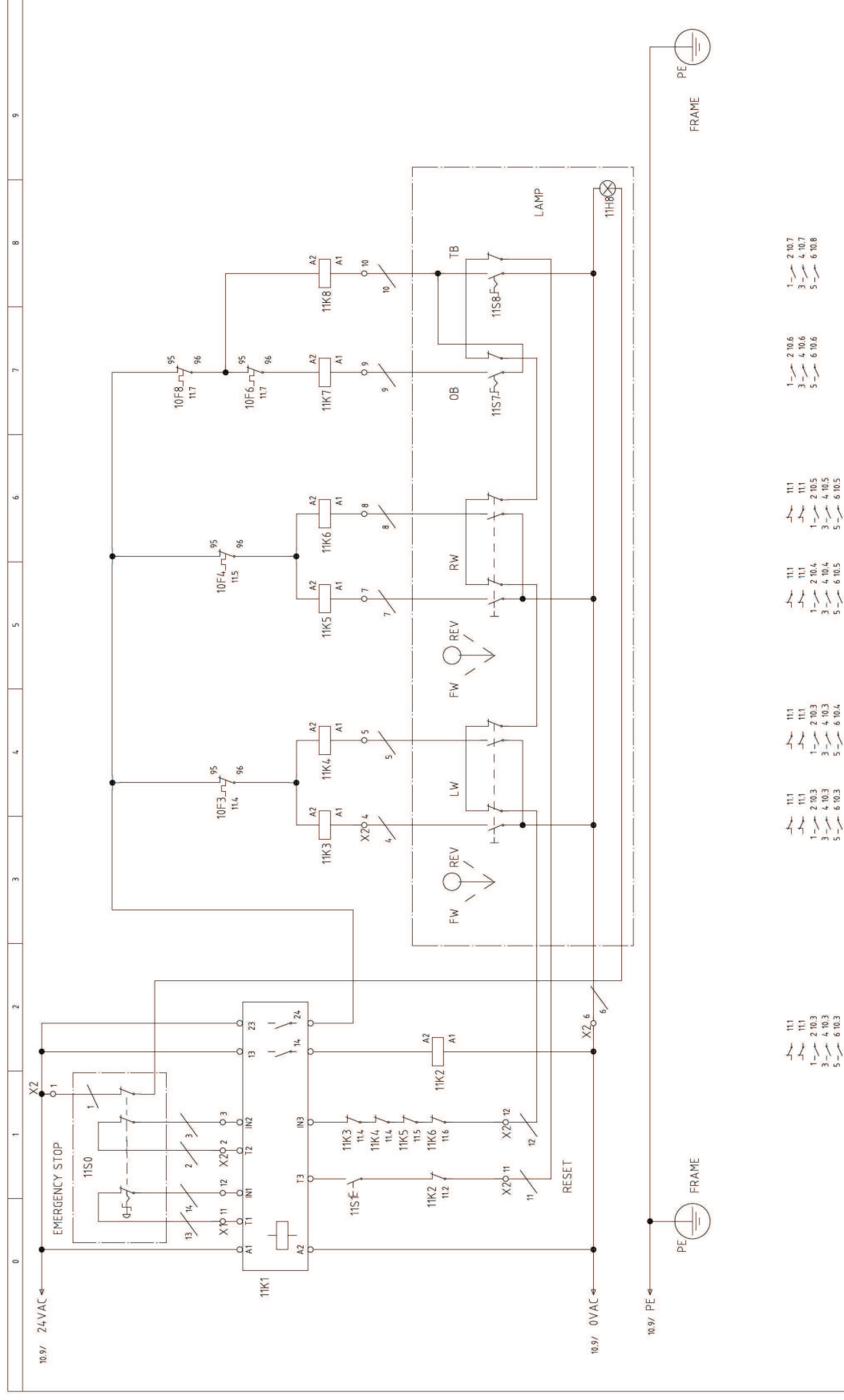
JHZB4BD2
JHZB4BZ101
JHZBE102

JHZB4BS844
JHZB4BZ102

JHWKTC32

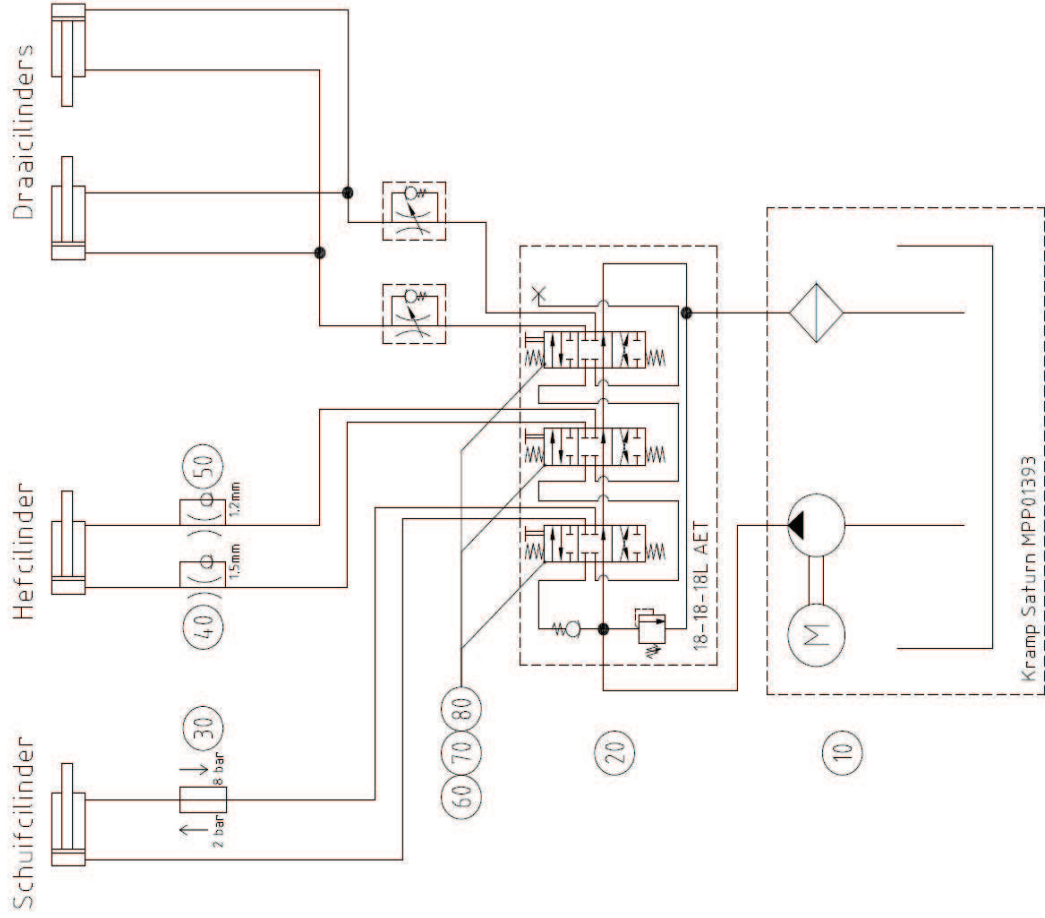
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
WJPE002E 01031994									
HdL-Bst									
Harens & de Lange Besturingstechniek									
Lombok 21, Postbus 20 9950 AA Winsum(Gn) Nederland Tel:(+31) (0)595-445425									
Customer : Jansen&Heuning Bulkhandling Systems BV									
Plant designation : Aardappel opschepper T40-T60									
Drawing number :									
Purchase order no. :									
Customer adress : Duinkerkenstraat 11									
9723 BN Groningen									
Tel./ Fax : T+31(0)50-3126448									
F+31(0)50-3138018									
Make : Elektrische besturing									
Type :									
Incoming supply : 3x400V 50Hz +PE									
Feeder : 16 Amp									
Control voltage : 24V ac									
Degree of protect : IP55									
Manufacturing date: 04-2010									
Pressure supply:									
Tested on:									
Tested by:									
Created on : 27.Okt.2005									
Responsible for project : E.Potter									
Date changed : 12.Mei.2010									
Editor : 120									
Highest Page No. : 20									
No. of pages : 4									
Title page									
Jansen&Heuning BV									
Aardappel opschepper T40-T60									
Overzpr.									
Gen. d.									
Gen. v.									
BNA									
12.Mei.2010									
Datum									
Naam									
Datum									
Wijz.									
Bl.									
20 bl.									
10									





[illegible]

uienkraan / onion grab / насадка для лука



Maximale systeemdruk: 90-95 BAR ATO

Voor cilinders zie tekening JH24X01-06-01

90	1	KOOPFIEL A	Zie blad 2 & 3 voor onderdelen
80	3	ARTCS	Wentgat voor TCC-5
70	3	AK510	Handel voor afsluitklep
60	3	AK250	Afsluitklep 12/200mm
50	1	PPR0302F15	Stuurtankuitgang 12/5
40	1	PPR0302F12	Stuurtankuitgang 12/3
30	1	PPR030	Tuigsluitklep 6,5 bar / 8 bar
20	1	EO3001	Stuurschakel 18-18-18L AET
10	1	MPP01393	Mini Pumpsack
			2400 20 liter Pomp 7 bar E-motor 2,2 kW, 230/400V/50Hz

Pro.	DTJ	Part Code	Description	Dimensions	Remarks
Opdr. geven:			Jansen en Heuning		
Project:			- JH Uienkraan		

Hydrauliek



Am. prei.	1:10	A2
Status:	Under Change	alle maten in mm
Tek.:	JH24X01-07-01	Rev:
	3	1 / 1